



EVANGÉLIUMI HIRNÖK

Official Organ of the
Hungarian Baptist
Union of America

GOSPEL MESSENGER

JÉZUS MONDÁ: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogányok között." (Márk 13:10.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

A VIZET A KOSÁRBA TÖLTENI.

EGY KELETI királyról a történet azt beszéli, hogy hü szolgákat és barátokat akart szerezni Kijelentette, hogy munkásokat akar napi munkára és két ember jelentkezett is. Kérték őt, hogy vegye be őket a munkába. A király felvette őket egy meghatározott összegért és a munkát feladta nekik. Egy kosarat vízzel kellett megtölteni a közelben állott kutból. Majd azt is mondá: este el fog jönni a munkájukat megtekinteni. Ezek után távozott, a két embert magukra hagyva.

Miután néhány veder vizet a kosárba töltöttek, az egyik munkás mondja: "minek végezzem én ezt a hiábavaló munkát? Alig töltjük a vizet a kosárba, mingyárt kifolyik." A másik mondá: "de a napidit csak megkapjuk! A munka bármilyen eredményű is, nem a mi dolgunk, hanem a gazdáé." — "Olyan bolondos munkát nem fogok végezni" — felelte az első, — s a vedret eldobva, ott hagyta a munkát és eltávozott. A másik ember a munkát tovább folytatta s a kutat naplementéig kiürítette. Ekkor a kut mélyébe pillantott és egy fényes tárgyat vett észre a kut fenekén. A vedret megegyeszer lebo csátá és egy nagyértékű gyűrűt huzott fel. De még többet is kellett ebből az esetből tudnia, hogy a király mért rendelte el ezt a különös munkálatot. Ez azért történt, hogy az emberek képességét a teljes engedelmességre bírja, mely nélkül egy szolga sem megbízható.

Ebben a pillanatban a király jött oda a kuthoz, kérte az embert, hogy a gyűrűt fogadja el, mint sajátját és kérelméhez még ezt fűzte: "te a kicsiny dologban hü voltál, és én ebből azt is következtetem, hogy reád nagy dolgokat is bízhatok. Ezután az én jobbam felől fogsz állani."

Nem tudod, Isten miért adta rád fel-

'A TE URADNAK, ISTENEDNEK NEVÉT HIÁBA NE VEGYED!'

KEDVESEIM az Urban! Amint tudjátok, az Ur, a mi Istenünk, az Izraelnek adta a Tízparancsolatot, a Sinai hegyen, hogy azt az Izráel, — mint élő Istennek szent parancsait és törvényeit meghallgassa, megtartsa és aszerint éljen. De nemcsak az Izráelnek, hanem nekünk és az Őt követőknek igen hasznos és üdvös, ha aszerint élünk. Ámde mily sokan vannak, kik ezt semminek tartják, sőt még inkább gunyt üznek ebből; mégis ezen parancsolatok azok, amelyek ellen oly sokan vétkeznek, — aminek igazolására szolgáljon a következő történet:

Amint Oberlin, — egy hü lelkipásztor, — megnősült, abba a lakosztályba költözött, amelyet a község adott neki. Vele költözött anyósa is, ki Istennek kedves, hűséges gyermeke volt. De, amint tudjuk, az Isten gyermekeinek is meg vannak itt a földön az ő gyengeségeik és a mennyei Atyának sok türelemmel kell lennie az ő könnyelmű gyermekeivel, hogy őket ezzel a nagy türelmével és irgalmával szerető karjain hordja. Az Oberlin anyósának is volt hibája. Ez a nő, noha igen jól tudta a második parancsot, ennek dacára, — ha valami előadta magát, ha valami újdonságot hallott, ha meglepődött avagy megijedt, — e szavakat szokta olyankor használni: "Ah, Istenem!" vagy "Ah, Uram, Jézus!"

adatodat, amit neked kell megoldani? Talán azért, hogy az engedelmességedet próbára tegye. Légy hü mindenben és Isten gazdag mértékben fogja azt részedre vissza folyósítani.

Oberlin hallotta ezt és szeretettel megmondta neki, hogy eme szavakkal a második parancsot hágja át, mert az Urnak nevét hiába veszi. Anyósa, a maga mentségére, mindig csak azt hangoztatta, hogy ő ezzel nem gondol semmi rosszat; ez csak olyan megszokott beszéd. Az Ur nem fogja ezt neki bűnül felróni, mert Ő tudja, hogy Őt szereti. Oberlin többször kérlete, hogy ezt a helytelenséget győzné le.

De hiába, ő magát folytonosan mentegette, hogy ő azzal semmi gonoszt nem gondol. Oberlinnek ez igen nehezen esett, kivált az ő szolgálója és gyermeke miatt, kiknek ezen rossz példa szüntelen a szemük előtt volt. Gondolkozott hát oly eszközről és alkalmatosságról, hogy a mamát leszoktassa ezen helytelen szokásról.

A ház végében volt egy szép kert, amelyben volt egy szép lugas is. Ez volt a mamának a kedves tartózkodó helye, ahol kötögetni szokott. — Termett ebben a kertben káposzta is, mely még egészen friss és zöld volt, de a hernyók máris kezdték pusztítani. Ezt látva Oberlin egy gondolata támadt. Amint anyósa egy napon, ebéd után helyét a lugasban ismét felkereste, megjelent az ő veje is a kertben és kezdte tisztogatni a káposztát a hernyóktól. Az első hernyó levételénél oda kiált:

— Nézze csak, anyósom, egy hernyót találtam!

— Öld meg, — felelte az anyós.

A másodiknál megint odaszól:

— Nézze anyósom, megint egy hernyó. És széttaposta.

Igy kiáltott fel minden egyes hernyónál:

— Anyósom, már megint egy hernyó!

A mama megint megszólalt.

— Ugyan, kedves Oberlin, hát csak öld meg a hernyókat, de ne szólíts engem minden egyesnél.

Mire Oberlin nyájasan felel:

— Kedves mama, én nem gondolok ezzel semmi rosszat, jól tudja, hogy én a mamát szeretem.

És megint felkiáltott amikor a következő hernyót megfogta:

— Már megint van egy!

Erre az anyós ingerülten szólt:

Oberlin, ezt kikérem magamnak. Mi közöm neked a te hernyóidhoz?

Oberlin felelt nyájasan:

Kedves mama, én semmi rosszat nem gondolok ezzel, tudom, hogy jól tudja, hogy önt szeretem. Nézzen csak ide, anyósom, már megint egy hernyó!

Most már nem bírta tovább, szedte magát, vevé zsámolyát a lába alól s ment haragosan a szobába. Oberlin követé őt és kérdé nyájasan:

— Mi a baja? Miért oly rosszkedvű és haragos.

A mama haragjában kitörve hangoztatá, hogy ő egy éltes nő s nem hagyja magát kicsufolni. Oberlin pedig szégyelje magát, mint lelkipásztor és vő, hogy az ő éltes anyósával ilyen tréfát üz; neki ilyen eljárást nem kellene érteni vagy tudni, mert eddig mindig igen becsülte és szeretettel járt el irányában, de tovább nem tudja elszenvedni, hogy tréfája tárgyául őtet vegye, hogy minden egyes hernyónál a nevét emlegesse. Tehát már is beláthatná, — hogy oka van a felgerjedésre.

Oberlin hagyta anyósát kibeszélni; aztán barátságosan megfogva a kezét s engesztelé, hogy nem akarta őt megkeseríteni. De, ha ő egy szegény, bűnös teremtes és nem tudja elviselni, hogy az ő nevét hiába használják vagy említik, — hogyan tetszhetnék a menny és a föld királyának, hogy évről-évre, napról-napra, oly számtalanszor hánytorgatja könnyelműen. Az Ő szent nevét.

Ezen beszéd után, magába szállva, köszönettel nyújtá neki a kezét és megigéré, hogy ezt a bűnét ezentul törekedni fog legyőzni; Oberlin pedig legyen ebben hűséges segítője. Valóban harcolt is erősen és sikerrel. Mikor néha-néha könnyel-

műen az Urnak nevét kimondaná, — így mondja Oberlin:

— Óh, anyósom! és ez elég lesz neki figyelmeztetésül. Utóbb ezen gonosz ellenséget meggyőzte.

Kedves olvasó, szeretett ember-társam, neked is kell ezzel a könnyelmű bűnnel harcolnod. — Gondolj ilyenkor Oberlin anyósára. Ő, mint teremtmény, nem tudta elviselni azt, hogy veje az ő nevét többször említé. Óh, de még hányan is vannak, kik szintén oly könnyelműen, némelyek meg készakarva, míg mások tréfából veszik az Urnak nevét hiába bűnös ajkaikra. Talán az Ur házában lévők között is vannak, akik az Urnak szent nevét hiába veszik, tudva vagy tudatlanul. Mert nekünk számot kell adni minden egyes szavunkért; mennél inkább azon bűneinkért, amit oly könnyelműen kimondunk, — noha az Ur úgy adta azt nekünk, hogy megőriz-zük, mint drága kincsünket. A tiz-parancs ellen ne vétkezzünk. Ha netalán megtévedünk és az Ur gyermekei ebben az ügyben megintenek, ne legyünk haragos ábrázattal, mint az Oberlin anyósa; hanem legyünk őszinték a mi szereteteinkhez, hogy legyenek segítségül ezen könnyelműséget vagy értelmesebben: bünt legyőzni. Legyen tehát mindenkor szemeink előtt ezen parancs. Olvasuk Mózes II. könyve 20. r. 1-17 versét. Mint az Izrael népe, kihez ezen szavak intézve lettek, a homlokukon viselték, úgy mi is, mint lelki Izrael, írjuk fel szíveinknek a hustáblájára és tartsuk meg, hogy a mi Urunknak Istenünknek tetsző életet élhessünk, szent nevét soha hiába ne vegyük. (Békehirnök.)

A CADET'S PRAYER

“When I give my plane the “gun”
And take off into the blue,
I put my life in your hands;
Lord, I'm trusting in You.

“When I'm high in the clouds,
Above the earth and humanity;
I pray that you will guide me, Lord,
Safely back to land and reality.

“Let me always feel Thy presence
Beside me, where'er I fly;
Let me ever trust in Thee,
Lord, the greatest Pilot on high.”

Miss M. C. Bara

ÖNMEGTARTÓZTATÁS az eredményteljes élet utja

MÁR egy felületes betekintés a történelembe, bizonyítja ezen tényt. Rothschild, ifjúságában, sokszor száraz kenyeret és pörkölt diót evett. Vanderbilt Vilmos nem dohányzott, bort vagy alkoholt semilyen formában nem ivott. Newton mindig önmegtartóztató volt és munkatársával kijelentette, hogy legjobb ital a víz és azután, rangjára nézve, következik a tej.

Edison önmegtartóztató volt a bölcsőtől a sirig. XI. Károly sohasem érintett bort, sört vagy erős italt; még a báránysült evése között is vizet ivott és elszivelte, környezete nagy csodálkozására. Nansen, ő maga mindig önmegtartóztató, követelte a kísérőitől, hogy a nehéz, kutató utazásain, alkoholt ne igyanak, hogy ellenálló képeségük megmaradjon. Livingstone, kísérőivel együtt, husz éven át a legszigorubb önmegtartóztatást gyakorolta. Petersen azt mondja: Beleihatjuk magunkat egy kigyóverembe, de egy hegy tetejére, nem.

Ellenvetésképpen azt mondták, hogy V.-ik Károlynak, dacára annak, hogy kicsapongó volt, mégis nagy sikerei voltak. Ezen ember t. i. — “nagyevő” volt. Reggel 5-órakor felkeltette magát és megevett egy tejfölben megfőtt és drága fűszerekkel elkészített szárnyast. Azután megint lefeküdt aludni. 12-órakor ebédelt, soha kevesebb, mint huszféle ételt. Kétszer vacsorázott. Este 6-kor és éjjel 1-órakor. Miután sok hust evett, téstát és csemegét is evett igen nagy mennyiségben és — sok jó bort és sört ivott hozzá. De ő nem kivétel a szabályból. Ő nem lett V. Károly császár, hanem annak született.

Sőt az élete megfelelt egy iszákosnak, amint a Talmudban van leírva: “Az első pohárnál egy róka, a másodiknál egy oroszán és a harmadiknál egy disznó.”

Férfiak tiszta szemmel, — mint Nagy Károly, II. Frigyes Vilmos, IV. Frigyes Vilmos, I. Vilmos császár, elősegítették minden irányban az önmegtartóztatást, a német nép javára. Az egyik alkalmas papokat küldött ki az országba, hogy fel vi-

lágosítsák a népet; a másik az összes önmegtartóztató egyleteknek portómentességet adományozott. Az első menhely is életbeléptetett, hogy az utazók védve legyenek az alkohol ellen. A legfőbb ideje, hogy felismerjük, hogy az alkohol feltart minket minden törekvésben és, hogy a vallásosság utolsó szikráját is kioltja. Ha gazdaságilag, lelkileg és szellemileg előre akarunk haladni, akkor Krisztus szellemében el kell utasítani ezen bódító mirtusit.

Keresztyén önmegtartóztatás megvéd minket sok veszély ellen.

Valaki azt mondta: A pálinka-tengernek négy kikötője van: szegényház, tébolyda, börtön és öngyilkosság. Aki ezen a tengeren vitorlázik, nem köthet ki máshol. — Londonban 60 és New Yorkban 62 százalék köszönheti az italnak, — hogy a szegényházban van. Az iszákos utódjainak viselni kell az iszákosság következményeit. Az iszákosok gyermekeinek 17 százaléka nem egészséges. 300 hülye gyermek közt 145 találtatott olyan, akiknek szülei iszákosak voltak. Egy Inke nevű iszákostól, aki 1740-ben született, öt nemzedékben, 834 személy származott. Közülök 709-ről meg lehetett állapítani a pontos viszonyokat. 106 törvénytelenül született; 181 bordélyházakban volt; 142 koldult; 64 szegényházban lakott; 76 gonosztevő volt és majdnem mindnyájan iszákosak voltak. Ez a család, 75 év alatt, az államnak per- és börtönköltség, vagy segélyezés által, több, mint 5 millió márkába került.

Franciaországban, évek óta, a legtöbb büncselekmény a szüret utáni hónapokban történik. Ezen időszakot, "gonosztevő idénynek" nevezik. Belgiumban, a halálraítéltek közül 90 percent iszákos volt. — Az elhalálozás, — Ogle dr. szerint, — a pincérek, vendéglősök között feltűnően nagyobb, mint a lelkészek között, mert azok sokszor, ezek pedig ritkán jönnek érintkezésbe az alkohollal.

RENDEZTED-E MÁR TARTOZÁSODAT? — HÁNY ÉVVEL IS VAGY HÁTRALÉKBAN?

Ha nem is állhatunk annak az amerikai szónoknak álláspontjára, aki egy beszédét a következő szavakkal kezdte: "Aki nem lesz százéves, az szégyelheti magát." — mégis meg kell figyelni, hogy Németországban, ahol átlag 35 évig élnek csak az emberek, az önmegtartóztató Menoniták viszont 57 éves korig élnek átlagosan és az évszázadok óta önmegtartóztató Kvaekerek, átlag 60 évesek lesznek.

MINDIG, MINDEN A HANGSULTÓL FÜGG

UGY beszélnek, egy fiú titkon elhagyta a szülői házat, hogy a nagy világvárosban a szerencsét keresse. De nemsokára szükségbe jutott. Ekkor az ő atyjához egy keserűséggel telt levelet küldött: "Kedves Apa! Beteg vagyok, mindenkitől elhagyatva, egy cent nélkül. Kérlek, küldj mingyárt valami pénzt. A te Jánosod."

Az apa nem tudott olvasni, hanem elment egy nyersmodoru henteshez és megkérte, hogy olvassa el a levelet. A hentesnek kellemetlen, éles hangja volt az olvasáshoz és, amikor a levelet felolvasta, az apa haragra gerjedt és kijelentette, hogy a fiúnak egy centet sem küld, ha halálra is éheznek. Az ő életében még ilyen gyalázatos módon nem hallott pénzt kérni.

De, amint elment onnan, gondolta, hogy a hentes talán a levélben egy szót elnézett és az az óhaj támadt fel benne, hogy a levelet még egyszer felolvastatja magának. És másodszor egy péknek adta át, akinek gyenge és kellemes hangja volt. Midőn elolvasta, az apa mélyen megindulva mondta: "Szegény fiam! — Annyi pénzt küldök neki, amennyi csak kell!"

Mi nem tudjuk az esetet megvizsgálni, hogy mennyiben igaz, de a tapasztalat azt mutatja, hogy mindig, minden a hangsultól függ és nemcsak a kéreknél, hanem az intésnél és a parancsnál is. És ebben — mindnyájan tévedhetünk. Némely otthon azért kellemetlen, mert egymással való érintkezésünkben, nem találjuk el a helyes hangsult. Nem használjuk bennük a szív hangját. Pedig az igazán helyes hangsult, mindig a szív adja meg.

EGY VÁNDOR HIVÓ MEGFIGYELÉSEI

HELY: New Brunswick, N. Y.

IDŐ: Október 16. Tízéves jubileuma Major prédikátor testvérünknek, a new brunswicki gyülekezet mindenki által forrón szeretett, alázatos, de nagyon igyekvő pásztorának.

Mi, magyar hívők, büszkék lehetünk, amikor azt vallhatjuk, hogy a jó Isten megáldott bennünket olyan prédikátorokkal mint akik a saját gyülekezeteiket képviselve, elzarándokoltak a Major tv. jubileumára, — hogy néki örömet szerezzenek és az Urat, a mi drága Atyánkat megdicsőítsék. — Szeretett olvasó, boldog vagyok, hogy az Ur megengedte, hogy résztvehessek ezen az ünnepélyen. — Nem az én kötelességem, hogy az ünnepély lefolyásáról irjak, — bár a new brunswicki gyülekezetet meg kell, hogy említsem, mert minden a legjobb és legszebb volt. De annál sokkal szebb volt a következő magyar prédikátor testvérek, névszerint: Rev. Dauda, Rev. A. Kinda, Rev. Gazsi, Rev. Honusko, Rev. Kecskés, az állami angol titkár: Rev. Deer és az ünnepi szónok, Rev. Tatter, — gyönyörű utmutatása a mi részünkre. Ugyanis a mi prédikátor testvéreink, beleértve a mi szerény Major testvérünket is, elfeledtek ünnepelni Major testvért és az ő pacsirtahangu kedves párját. Hanem ők mind, kivétel nélkül, ünnepelték, dicsőítették a mi Urunkat, az ATYÁT és a mi drága Megváltónkat, JÉZUS KRISZTUST. Mi, testvérek, együttesen és külön-külön, adjunk hálát az Urnak, hogy a magyar prédikatori kar megmutatta nekünk, hogyan lehet alázatosaknak lenni. Ők azok voltak. És, hogy hogyan lehet hívőknek ilyen ünnepélyt az Isten dicsőségére átváltoztatni.

Az Ur Szent Lelke velünk volt és velünk maradt a késő esti órákig, amikor egymás kezét szorongatva, eltávoztunk. Köszönjük nektek, szeretett prédikátor testvéreink ezt és kérjük az Ur áldását reátok továbbra is. Az Atyának a dicsőségére és a mi nevelésünkre. Ámen.

Hittestvéri szeretettel:

MARCH Sándor
Buffalo, N. Y.

Ha az Evangéliumi Hirnököt szereti, mondja meg ismerőseinek és kérje őket előfizetésre. Ha pedig a lapban valami ellen kifogása van, azt mondja meg nekünk!

Evangéliumi Hírnök

GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
7 East Buchtel Ave. Akron, O.

Megjelenik havonta kétszer

Felölös szerkesztő—Editor-in-Chief

Rev. Gabriel Petre

350 Austin St. Buffalo, 7, N. Y.

Társszerkesztő—Assistant Editor

Rev. J. S. Fazekas

3803 Walnut St. Philadelphia, Pa.

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.Accepted for mailing at the special rate
of postage as provided in Section 1103,
Act of October 3, 1917

ELŐFIZETÉSI ÁRA

Egész évre: \$2.00 Félévre: \$1.00

SUBSCRIPTION FEE:

\$2.00 per year \$1.00 per half year

**IGAZI SZERETET.**

BIBLIÁNKBAN a szeretet úgy van feltüntetve, mint a legfőbb jó, ami nélkül az élet hideg, rideg, puszta, barátság-talan általában. Olyan korban élünk, — amelyben mindent utnoznak és sok mindent meghamisítanak. A sok között némelyek nagyon értenek a szeretet hamisításához is. Éppen ezért ajánlja még közvetlen Krisztus feltámadása után, Pál ezen magatartást: "A szeretet képmutató nélkül való legyen. Iszonyodjatok a gonosztól, ragaszkodjatok a jóhoz." (Róma 12:9.) — Ha a szeretet a legfőbb jó, akkor a szeretetlenség a legfőbb rossz.

Ha az emberiséget ezen dologban csalódás is éri több irányból, azonban a hívők-nél többet és őszintébbet kell hogy találjanak a szeretetből minden korban. Ezen igazsággal is felül kell szárnyalják a világ minden embercsoportját, mert máskülönben semmiképpen nem mehetnek be az Istennek országába.

Mikor Jézus a Hegyibeszédében ezt a kifejezést alkalmazza tanítványainak: — "Legyetek tökéletesek azért ti, miként a mennyi Atyátok tökéletes." (Mt. 5:48.) — éppen az igazi szeretetre tanítja őket. Nekik különbnek kell lenni a farizeusok-nál, a vámszedőknél. Magához az Isten-

hez kell hasonlítaniok, ki a szeretet kifejezésében nem sok különbséget tesz hívő és hitetlen között. "Felhozza az Ő napját mind a jókra, mind a gonoszokra."

Ha valaki nem lehet tökéletes, azért nem muszáj képmutató, őszintelen, alkoskodó a szeretetben, ki hízélgéssel, színjátszással, barátságos modorral, az emberek tetszését keresni haszonlesésből, amíg szívében igazi szeretettel nem rendelkezik.

Az igazi szeretet Isten és ember iránt, iszonyodik a gonosztól. Először azért, — hogy mennyi Atyánkat eljárásával ne szomorítsa meg. Másodszor pedig azért, hogy embertársainak cselekedeteivel jó példát mutathasson.

A szeretet ismertető jelei ezek: A szeretet hosszútűrő, kegyes, nem irigykedik, nem fuvalkodik fel, nem cselekszik ékeletlenül, nem keresi a saját hasznát, nem gerjed haragra, nem gondol gonoszt, nem örül a hamisságnak, — de örül az igazságnak. (I. Kor. 13:4-7.)

Isten igazi szeretettel szeretett minket, amikor elküldte egyszülött Fiát, Jézust, erre a világra. Jézus őszintén szeretett, midőn széjjeljárta Palesztinában, hogy — mindenkiel jót tehessen és végre a kereszten meghalt érettünk, bűnösökért. — Ha nem tanuljuk meg Tőle az őszinte, igazi szeretetet és azt nem gyakoroljuk lépten-nyomon, semmiképpen nem lehetünk Istennek fiai és leányai. A gyermekeknek többé-kevésbé hasonlítani kell a szülőhöz, úgy nekünk Jézus Krisztushoz.

MELYIKET SZERETI? Egy ismert prédikátor nagyon szerette unokáit. Mindig tartogatott számukra valamit zsebében; cukrot, csokolládét vagy gyümölcsöt. Így aztán a gyermekek, minden látogatásnál nagy örömjongással fogadták s a legkisebb egyenesen kérdezte is: "Nagypapa, hoztál most valamit?" — Ekkor elkezdett a prédikátor gondolkozni és önmagától ezt kérdezte: "Vajjon az unokák engem szeretnek-e avagy csak azt, amit viszek nekik?" Elhatározta magát, hogy ki fogja őket próbálni. Egy napon üres zsebbel nyitott be hozzájuk és a legkisebbiket ölébe vette, megcsókolta és megmondotta nekik: "Ma gyermekeim, nem hoztam semmit." A kis 5-éves csepség, bársnyos arcát odanyomta nagyapja arcához s szinte vigasztalólag mondotta: "Nem baj, nagypapa, csak hogy te magad itt vagy." A jóságos Isten velünk léte szintén többet ér minden adományainál.

MIBŐL ÁLL AZ EMBER ÉLETE? Kiszámították némelyek, akiknek abban gyönyörűségük telik, hogy egy hetven esz-

tendő embernek esztendei, nagyjából mivel telnek ei? Életéből 25-évet dolgozott, 20-évet aludt, 7-éven át járkált, 5-éven át beretváltkozott és öltözködött, 7-éven át társalgott, 3 évig várt (legtöbbször a feleségére), 2-éven át evett-ivott, 1-évig telefonált, 110 napig fuja az orrát és 1 napig a tükörben nézte magát.

Igen természetes, hogy a hívők a 7 éves társalgási időt, sőt még a pihenési időnek is egy részét imára, biblia olvasásra és templomba járásra szentelik. A 3-éves várakozás vonatra, villamosra, barátjára, taxire, stb. telik el. Ez összesen kitesz 29,280 órát, amelyet, ha 50-centes óránkénti munkában is tölthetett volna el, — lehetett volna \$14,640-t keresnie. Sáfarkodjunk az idővel!

**RENDKIVÜLI
KEDVEZMÉNY**

Az Első Magyar Baptista Szeretet Egylet nagy kedvezmény-nel nyitja meg az alkalmat minden 18-65 év közötti egyén előtt. Orvosi bizonyítvány nem szükséges, de azért a beállni szándékozó egyénnek józanéletűnek és egészségesnek kell lennie. Ha a beállandó egyén gyülekezeti tag, akkor a prédikátora ír egy ajánló levelet és ha nem tag, akkor egy egyleti tagnak kell írásban ajánlani őt felvételre. E mellett az egyén tartozik beálláskor \$1.55-et beállási és tagsági díj fejében és azután minden egyes elhunyt tagtárs után \$1.05-et a központi pénztárba küldeni és ezzel szemben a pénztáros 60 napon belül minden tag után, egy összegben, a törvényes örökösnek kiutal minden tag után egy dollárt. Tagsági díj nincs. A pénzt postai Money orderen szíveskedjenek küldeni, mert a csekk beváltásáért fizetnünk kell. Itt a kiváló alkalom a legjobb biztosításra. Ragadj meg minden testvér. Bővebb felvilágosításért bárki írhat az alábbi címre:

MR. GABRIEL DOBRA

2889 E. 102nd St.
Cleveland, Ohio



WHO DOES MY SCHOOLWORK?

By Phyllis M. GRAHAM

THE MEETING AS YOU MAY DEVELOP IT

1. Some Reasons Why Students Do Not Get Their Schoolwork Done.

(a) **Unwise Use of Time.** Gladys, an attractive, good-natured, and popular girl in the ninth grade, spent so much time in social activities, or in getting ready for them, that she neglected her studies. Walter let his mind wander in class, and never insisted that it focus on the matter in hand. Sally and Jim spent study hours writing and passing notes. Mary and Leona spent their afternoons and early evenings arm in arm "out walking." They were always too tired when they came in to give their homework more than a passing glance.

Do any of these illustrations seem familiar to you? All these young people had ability, all could have done high-grade work, but they had let themselves fall in careless habits. The French have a proverb which says that a habit is something like a huge stone on a mountainside: a child can set it going, but not even a giant can stop it. It is easy to see how discouragement, loss of ambition, lowered resistance to dishonesty, and perhaps dropping out of school altogether, might follow in any of the cases named above. Many young people do not realize how much time they waste. If you are wondering why you have so much to do, and so little time to do it, why not try keeping track of all your waking hours for a week. On the basis of this record you could then plan your time more wisely and avoid the faults mentioned above.

(b) **Too Many Outside Interests.** Marilyn was given the leading part in the junior high operetta. It was an important event in her life. But it meant hours of practice, private rehearsals with the instructor in music while she learned new songs, as well as rehearsals with the rest of the cast, and time out for trying on costumes. Marilyn's schoolwork suf-

fered. She let history slide completely because she thought it was stuffy anyhow. For English she turned in a book report her older sister had written two years ago. What do you think the future may tell Marilyn about her choice of action?

(c) **Lack of Time.** Pauline, the oldest of eight children, always had to mind the younger members of the family. Sometimes on Saturday she was seen clerking in her father's little neighborhood store. There really was no time for her to study at home. How do you think Pauline should manage the extraheavy work that comes in junior high?

(d) **Indifference.** Sometimes a student lacks interest or enthusiasm for his schoolwork because of poor health. Such a pupil needs a check-up by the family doctor. But more often pupils get the idea that subjects are too hard, or unimportant, so they give up without even trying. Many young people of junior high age have decided what they intend to do later in life. Some of them have decided on a line of work that does not seem to require much school training, so they just pass the time until the law allows them to leave school altogether.

Benjamin Franklin had little schooling in his youth, but he knew the value of study, and he took every opportunity to improve himself. In the evenings he took great pains to learn the French language when he might have life easy after a hard day's work. There came a time when this country needed someone go to France on a diplomatic errand. Franklin had the necessary qualifications. He went, and he succeeded in getting the help our country needed.

A hard-earned education does not always prove so valuable; nor does it always bring high position and salary. But it enriches life, makes a person more interesting to himself and to others, and certainly it makes him a more useful citizen in the world. Finally, there is no vocation, from farmhand to telephone operator, that will not benefit by special study or by the everyday studies that you must pass in the lower grades and junior high school.

(e) **Not Knowing How to Study.** Grace had failed in two exams. She became quite discouraged and blamed her failures on a hopeless memory. But she did nothing to improve the memory. Ted never understood the assignments. He was a slow thinker and claimed that the teacher went too fast for him. But he never went in after school and tried to get her to straighten things out. Russel had trouble trying to concentrate. No matter how important the lesson seemed to be in class, at home his mind would wander to the radio, the telephone, a good book. He never refused to be diverted.

Have you ever faced similar problems and solved them? What would you advise these students to do?

2. **The Important of Good Work Habits.** Someone has told of a man who went to see Calvin Coolidge in the White House. He entered expecting to find Mr. Coolidge practically buried in important letters and documents. To his amazement the President's desk was entirely cleared and the Chief Executive was standing calmly by a window. This did not mean that President Coolidge had little to do. It meant that he knew how to organize his work so that he could keep ahead of it.

Read the lives of several great men or women of accomplishment—Edison, Roosevelt, Steinmetz, Pupin, Pasteur, Madame Curie—and you will marvel at their powers of concentration. "Oh, but they were geniuses!" you may exclaim. Edison had an answer for that. "Genius," said he, "is 1 per cent inspiration 99 per cent perspiration." Each of these people won his success only after years of patient, hard work. They did their work themselves and they concentrated on it until it was done.

Work well done brings a great satisfaction. You know this to be true if you have worked through to the finish on an airplane model, or a new dress, or a special dish for the family dinner. You were so wholly absorbed in your task that when you finished you did not feel particularly tired, but rested and refreshed. Study can be like that for us if we give it our whole-hearted attention.

There are certain very definite

things that we can do to develop good work habits:

1. Have a definite time for study and refuse to let anything encroach upon it.

2. Develop a system of study. Tackle the hardest subject first, your favorite last.

3. Have a study corner all your own. Choose a place that provides quiet, a comfortable temperature, and good lighting. Keep in this corner all the materials you need: sharpened pencils, erasers, dictionary, paper, etc. Thus you will not need to move about looking for equipment and so get out of the notion of study.

4. Know your assignments. Get these at school and escape the habit of rushing to the phone to find out what John or Milly think it is.

5. Make full use of your textbooks; get the benefit of the Table of Contents, Index, Appendix, Footnotes, Maps, Graphs, etc.

6. Learn to use the public library intelligently.

7. Make outlines and take notes while you study. If a book is your own, you may find it helpful to mark the important passages so that you may refer to them again.

8. After you have read the assignment thoroughly, talk it over with some member of your family and thus fix it in your mind.

9. Relax between long periods of concentration. Divide your lessons so that you get a few minutes' relief between similar assignments.

10. Use your new knowledge or skill as soon as possible, and connect it with your everyday living.

3. Is there ever an easy way out? The answer to this depends on what you mean by the question. Copying the work of someone else in the class, cheating in an exam, "borrowing" book reports—these are examples of what some pupils mean by an easy way out of getting schoolwork done. On the other hand, some successful students have found the suggestions in the preceding section the answer to an easy way to get ahead in school. Once you have established satisfactory working conditions, it is comparatively easy to get your schoolwork done from day to day.

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

AKRON OHIO.

A hívő testvériség körében ismeretes volt a tény, hogy az Akron, ohioi magyar baptista gyülekezet huzamosabb ideig prédikátor nélkül volt. Sokat imádkoztunk, hogy az Ur adjon egy alkalmas vezetőt és az Ur meghallgatta kérélmünket és adott prédikátort Balla György testvér személyében. Rev. Balla a kanadai Torontóból jött közénk, ahol több mint 14 éven keresztül szolgált az ottani hívő gyülekezetet. Folyó év 20-án érkeztek meg Akronba és a Balla család hamarosan otthonosan érezte magát városunkban. Igaz, a Kanadából való átköltözés sok akadállyal járt, mert a háborús megszorítások ma mindenkit érintenek. Azonban az ima és az Ur minden akadályt elhárított testvéreink utjából és az új prédikátor megkezdhetette munkáját az új munkaföldön.

Megérkezésük napján gyülekezetünk imaórára gyűlt össze, amikor is az új prédikátor bemutatkozott a gyülekezetnek. Másnap már menyegzői örömnep volt, amikor is az egybekelési aktust az új prédikátor végezte. Azonban a fogadtatási ünnepélyt elhalasztottuk egy későbbi időre, hogy az elhelyezkedés nehézségein átessék a család. Ez is megtörtént és így a "Prédikátor Fogadtatási Ünnepélyt" megtarthattuk szeptember hó 18-án. Ez alkalomra meghívtuk a környékbéli gyülekezeteket, akik a gázolin-hiány dacára is szép számmal képviseltették magukat. Különösen Youngstown tett ki magáért (talán kölcsönre gondoltak), mert majd csak az egész gyülekezet eljött ez alkalomra. De szép számmal voltak vendégeink Cleveland, New Castle, Homestead, McKeesport, Wadsworth stb. helyekről is.

A helybeli angol, román és szlovák gyülekezetek is képviseltették magukat prédikátoraik és több megbízottak által. Az ünnepi beszédet Dr. Buday Gruber Károly mondta magyar nyelven. Hangoztatva a gyülekezet kötelességeit a prédikátorral szemben. Majd a prédikátor kötelességeit a gyülekezettel szemben pedig Rev. Binford tv., a helybeli Baptista Szövetség "Moderatora" ismertette angol nyelven. Igazán érdekes volt hallgatni úgy a magyart mint az angol előadókat és ezúton is köszönjük a jó tanácsokat. Botka József tv., az AMBSZ elnöke is jelen volt és a Szövetség, valamint a New Castle Pa.-i gyülekezet nevében köszöntötte az új prédikátort, ki egyben szövetségi alelnök kollegája is. Petruzsán tv., a Homestead-i gyülekezet nevében szólott és ő szolgált a vasárnap d. e-i istentisztelet alkalmával is. Lengyel tv. a McKeesport-i gyülekezet nevében tolmácsolt üdvözlét.

Az ünnepi programot Baráth Bertalan diakónus tv. vezette. Nagyszerű szolgálá-

tot végzett az akroni fuvós zenekar és a nagy énekkar is, a "Testvérek Jertek" c., valamint más énekszámokkal. A gyülekezet különböző organizációi nevében azok elnökei üdvözölték az új prédikátort és családját, mindegyik organizáció hófehér borítékban adta át ajándékát. A gyülekezet nevében File Gábor diakónus tv. meleg szavakban tolmácsolta üdvözlét. Bikacsán tv.-nő a nőegylet nevében beszélt és ugyan akkor egy szép virág csokrot adott át Balla tv.-nőnek, tolmácsolva a nők örömét az ünnepi alkalommal. A zenekart Köbling Béla tv. képviselte, (aki majdnem elfelejtette a borítékot átadni, de aztán csak eszébe jutott). Az ének-kart Béres András tv., az ifjúsági Klubot Diák András tv. és az ifjúsági együletet Baráth Edward tv.-ek képviselték, mindannyian meleg szavakkal üdvözölve az új prédikátort és családját.

A wadsworthi gyülekezet is szépen képviselve volt. A Taylor négyes gyönyörűen énekelt, valamint kedvesen szóltak a különböző delegátus és vendég testvérek több helyekről. Az ünnepi program fél tízenegykor ért véget, de még azután is sokáig eltársalogtak vendégeink velünk.

Megemlítésre méltó a nőtestvérek szorgalma és nagy munkája a vacsora elkészítése körül. A csirkeleves, sült csirke, kirántott borjú, töltött káposzta és a finom sütemények képezték a banket alapját. Mindenből volt bőségesen, sőt maradt másnapra való is. Köszönjük a "Márták" szorgalmát.

De az Ur és gyülekezetünk nevében ezúton is köszönetet mondunk Szabó Mihály farmer tv.-ünknek, ki különböző természetbeni adományaival nagyban hozzájárult a vacsora lehetővé tételéhez. Az Ur pótolja vissza gazdagon mindazt, amikkel megajándékozták gyülekezetünket ez alkalommal.

TIZENÖT ÉVES HÁZASSÁGI JUBILIUM.— Alighogy végetért a Prédikátor Fogadtatási Ünnepély, rövidesen egy másik kedves esemény történt az akroni gyülekezetben. Ugyanis Balla György prédikátor testvérünk és k. neje 15 éves évfordulóját ünnepelték annak, hogy egymásnak hűséget fogadtak s hogy az Ur megáldotta őket négy szép gyermekkel és hogy mindezideig velük volt az Ur. Szeptember 29-én az imaórával kapcsolatban egy rögtönözött szeretetbeli vendégség keretében, melyre hivatalos volt az egész gyülekezet, szép számban megjelent a testvériség, hogy "örüljön az örülőkkel."

A "frissítők" felszolgálása után örömteljes perceket töltött együtt a gyülekezet apraja-nagyja. Végül is az ünneplő házaspárt a kör közepére ültették és követtek a "shower", mely valóban "zuhanyként" esett a meglepetés miatt rájuk. Ugyanis a nőegylet szorgalmas tagjai gondoskodtak arról, hogy "nemvárt meglepetésben részesítsék" az ünneplőket. Nővéreink előhozták szeretetbeli ajándékaikat, melyeket sorra felkellett

bontani a mi szeretett Balla testvéreinknek. A csomagokból aztán előkerültek a "Parsonage" részére a gyönyörű drapériák, függönyök és az ifjúság által ajánlékozott butorhuzatok stb., miket a bejött összegből vásároltak erre az alkalomra. Látszott, hogy testvéreink nagyon megörültek a meglepetésnek és hallottuk többször, hogy "Éppen ilyent akartunk."

Urunk áldja meg körünkben az új prédikátort k. családjával együtt, hogy számos éveken át szolgálhassák örömmel körünkben Isten országa szent ügyét. És ugyanakkor kívánjuk, hogy az ezüst és arany lakodalmakat is erőben, egészségben, testi és lelki jólétben ünnepelhessék majd meg.

MENYEGZŐ. — Julius hó 22-én örövendetes alkalomban volt része az itteni gyülekezetnek, amikor is File Arnold és Diák Ilonka tv.-ek tartották egybekelési ünnepélyüket. File tv. Floridában teljesít katonai szolgálatot az egyik ottani repülő osztag zenekarában, mint baritonos, káplári minőségben. Rövid szabadságot kapott és mivel arra van kilátás, hogy huzamosabb ideig lesz a jelenlegi beosztásában, arra határozták el magukat menyasszonyával, hogy nem várnak a háború végeztéig, hanem ideiglenesen otthonukat a napsugaras Floridában alapítják meg.

Az egybekelési aktust a gyülekezet prédikátora, Rev. Balla György tv. végezte az akroni imaházban. A menyasszony édesapjának karján vonult be a virágokkal feldiszitett templomba, ahol vőlegénye már várta, hogy ott az Ur és a megjelent közönség előtt egymásnak sirigtartó hűséget fogadjanak.

Imaházunk teljesen megtelt ez alkalomra a vőlegény és a menyasszony rokonai, barátai, angol és magyar ismerősei, valamint a helybeli testvériség által. Az ünnepi aktust megelőzőleg egy családias menyegzői vacsora volt felszolgálva a város egyik előkelő "Vendégfogadójában", melyre a rokonság és a közelebb álló barátok, valamint a prédikátor és családja voltak hivatalosak. De az ünnepi aktus után az egész ünnepi közönség hivatalos volt az imaház alsótermébe, ahol frissítők, finom sütemények lettek felszolgálva bőségesen mindenki számára.

Sok jókívánságok hangzottak el az asztalok körül s az új házaspárt ez alkalommal is sok értékes ajándékokkal halmozták el a jelenlévők. Az ifjú pár aztán rövidesen utra kelt. Még azon este folyamán nagyszámu rokonság és ifjúság által elkísérve a "Union Depon" elbucuzott tőlük, hogy egyelőre Floridában, az újdonsült férj katonai szolgálattételi helyén alapítsa meg ideiglenesen új otthonát. De reméljük azt, hogy mihelyt vége lesz a háborúnak ismét visszajönnek. Akronba, ahol nagyszámu rokonság és egy szeretni tudó, imádkozó gyülekezet várja haza őket.

File Gábor, jegyző.

BUFFALO, N. Y.

Gyülekezetünkben az utóbbi időben több áldásos mozgalom zajlik le, mely által Istennek népe igyekszik az Ur szent nevét felmagasztalni és megdicsőíteni. Azonban mivel a helybeli lapban részletes jelentést adunk le hétről-hétre nem tartjuk nagyon fontosnak hely spórolás miatt az Evangéliumi Hírnökben részletesen mindenről beszámolni. Azonban mégis talán némelyek buzdítására két rendkívüli eseményt közre bocsátunk.

"RALLY DAY". — Vasárnapi iskolánk október 3-án tartotta meg évi nagy ünnepélyét, melyet a fenti címmel angol nyelven hangoztatott. A programot Yanik Mihály "superintendent" tv. vezette le nagy hozzáértéssel. Kimagasló pontok voltak: Mrs. Wm. Coleman nagyon érdekes előadása. Az elismerő okmányok kiosztása. Egyes gyermekek előléptetése. A legfiatalabb iskolás ifjú Prenter József és legidősebb Kohling Paulin 75 éves tanuló megajándékozása. Ugyancsak a rendkívüli kollektá, mely meghaladta a \$30.00-t. Mindenki nagyon boldognak érezte magát.

Kereszttség. — Október 24-én este Isten ismét rendkívüli áldásokban részesített, midőn szemtanúi voltunk Krisztus megmentő hatalmának egy szép 20-éves leánynak életében, aki bátran lépett elő, hogy Jézus Krisztust a hullámsírban is követhesse. Az alámerítést gyülekezetünk pásztorá, Petre Gábor tv. végezte és azaz kapcsolatban meggyőzően az Evangéliumot angol és magyar nyelven hirdette szép számu közönség előtt. — Azért imádkozunk és dolgozunk, hogy az Ur adjon még több lelki aratást gyülekezetünk körében. — Ezt az új plántát pedig tartsa és áldja meg a gyülekezet örömeire és szent nevének dicsőségére. — **Egy örövendő.**

GYÁSZJELENTÉS CHICAGOBÓL

Fájdalmas szívvel, megpróbált lélekkel jelentjük Lovas B. Albert tv. elköltözését. A halál által Isten életének virágjában, 35-éves korában hívta haza az örökévalóságba szeptember 30-án. Temetése a Magyar Baptista Templomból október 4-én ment végbe óriási részvét mellett.

Testvérünket halála előtt 8 héttel operálták meg, de az operáció nem sikerült. Midőn látta és érezte, hogy a fizikai élet kezd bizonytalanabbá válni, annál jobban ragaszkodott az Urhoz. Az ő nehéz betegségében is Isten csudálatosan meglelt dicsőítve s mi pedig rokonok szintén Istenhez közelebb segítve. Például én magam voltam szem és fültanuja az alábbiaknak:

Szeptember 28-án reggel csengett a telefon s egyetlen leány testvérem nagyon könyörgött telefonon, hogy menjek be a kórházba, mert Albert nagyon beteg és igen vár. Azonnal mentem. Mikor megpillantott a folyósón a beteg szőllitott: Grace! — Az ágyhoz léptem, ahol már

felesége és édesanyja ott álltak mellette s könyörögve ezt mondta: "Please pray for me!" — Én gondoltam az apolónók nem szeretik, ha hangos imával a többi betegeket zavarjuk s azért elkezdtem csendesen imádkozni az Urnak nevét segítségül hívni. A beteg erre ismét megszólalt: "Pray out loud!" — Arra hangoosan kezdettem imádkozni. Majd olvastam az angol Bibliából Ján. 14:1-23 versét. A beteg ismét kért, hogy térdeljünk le és úgy imádkozzunk. Azt is megtettük. Ujból olvastam Ján. 17-ik részéből. Erre elvette a Bibliát és megakart csókolni, de a fátyoltól, mellyel le volt takarva nem tudta, de nagyon erősen szívéhez szorította. Majd később bejött az orvos és midőn megvizsgálta csak annyit mondott: "He is a very sick man!" Majd az orvos hozzám fordult és ezt kérdezi: "Ez az ember hisz-e Jézus Krisztusban úgy, mint személyes megváltójában?" — Én nem mertem a betegnek a kérdést feltenni, hanem elkezdtem az orvosnak eként magyarázni: "Ő a vasárnapi iskolában nőtt fel, édesanyja igen jó hívő stb. stb. Az orvos nem volt felelettemmel megelégedve, újból feltette az előbbi kérdést. Akkor kérdeztem a betegőt: "Albert hisz-e Jézus Krisztusban, mint a te személyes Megváltódban?" Erre a nagy beteg összeszedte minden erejét, felemelte fejét és kétszer nagyott bólintva hangoosan mondta: "Igen! — Igen én hiszek!" Az orvos erre azt mondta: — "Ez elég."

Nekünk hívőknek jól esik, hogy kedves rokonunk az Urban halt meg és lesz még olyan idő, mikor az örökké elők hazájában fogjuk még egymást viszont látni. Adjon a jó Isten vigaszt és gyógyírt a szomorú és megsebzett szívekre. — **Fülöp Lajcsné.**

JUBILEUMI ÜNNEPÉLY NEW BRUNSWICKON

"ÖRÜLJETEK az örülőkkel" — mondta Pál apostol. — Október 16-án ünnepeltük préd. Major Mihály és neje közünk létének 10 éves jubileumát s ennek örömeire egy hetes evangélizálást is rendeztünk, mely alkalomra Dauda Vilmos, clevelandi préd. tv. hívtuk meg evangélistának, aki nagy oda adással szólt a hozzánk Urunk áldott üzenetét.

Örömmel fokozta az, hogy a szomszéd gyülekezetekből is megjelentek estéről estére testvéreink és barátaink. Segítettek megjelenésükkel és másként is nekünk nemes vállalkozásunkban.

A jubileumi ünnepélyt szombat este banket előzte meg a mellék teremben, melyre a helybeli és környéki magyarság, valamint angolok is olyan számban jelentek meg, amire New Brunswickon még nem volt példa.

Vacsora után az imaházba mentünk s ott folytattuk ünnepszolgálatunkat teljesen telt templom népe előtt. A jubileumi program énekkel vette kezdetét és ima, Biblia olva-

sás után Kudelka Józsefné tv. elmondta alkalmi megnyitó szavát. Majd a "reménység énekkar" énekelt szépen s nyomban utánna jöttek az üdvözetek különböző csoportok képviselőitől. Először a vidéki tv.-nek adtunk alkalmat.

Gyülekezetünk nevében Kecskés Gábor tv. üdvözölte Major tv.-eket és egy kis dobozt nyújtott át nekik, mellyel a gyülekezet szeretetét fejezte ki az ünnepek iránt. Azután jöttek a gyül. organizációinak képviselői. Egy tíz gyermekből álló csoport szegfűvel kezükben jelentek meg Major tv.-ék előtt jelezve tíz évi itt létüket. E mellett volt ének, zongora és "mandalin" szólók is.

Az ünnepi beszédet angol nyelven Dr. D. E. Deer, N. J. Baptista Szövetség titkára tartotta. Nagy elismeréssel nyilatkozott k. prédikátorunk munkájáról. Tatter Vilmos tv. a new yorki gyül. prédikátora és a Szöv. titkára magyar nyelven szólt hozzánk. Buzdított bennünket az együttes munkára s úgy szintén a záró imát is ő mondotta.

Vasárnap ismét összegyűltünk Urunk színe elé hála az ajándékért, melyet az Ur adott nekünk. Vasárnapi iskolában az osztályok együtt maradtak és Dauda tv. vezetése mellett folyt le a tanítás. Istentiszteletet is ő vezette a "Szent Lélek harca és Győzelme" című témájával. Délután 4 órakor ismét a Dauda tv. szolgált nekünk. Elmondotta tanulságos tapasztalatait, melynek végeztével frissítőt szolgált fel nővéreink.

Az esti Istentisztelet 7 órakor kezdődött, mely az örömeink öröme volt, mert egy kedves lélek Urunk példáját követte a szent keresztségben. Kedves Viczai tv.-nőnk nagy megpróbáltatásokon ment keresztül, de győztesen. Az Ur erősebb volt minden akadálynál. Most mint győztes imádkozik k. férjéért és gyermekeiért. — Major tv.-ék ennek a léleknek megmentésénél is nagy munkát végeztek.

Mi nem tudunk elég hálások lenni a mindenható Istennek azért, hogy Major tv.-eket nekünk adta. Ők tíz éven keresztül bebizonyították nem csak a gyül.-nek, hanem az egész helybeli és környéki magyarságnak azt, hogy mit jelent keresztyénnek lenni? Bizonyossága ennek az a cikk is, mit egy közkezdvelt magyar hetilap szerkesztője írt róla elismerésül.

Hálánk jeléül mi is alázattal meghajtjuk fejünket és szívünket Isten előtt hála és kérjük, hogy még tartsa közöttünk Major tv.-ket továbbra is, hogy terelgethessenek minket az igazságnak útján. Az Ur megadhatja még adósságunk tisztázását is jövő év december végéig. "Csak bátorság, vezet az Ur!"

Megemlítésre méltó még az is, hogy a bankethoz az összes husanyagot és majdnem mind a zöldség felét is id. Pintér tv.-ék ajándékozták. Az Ur fizessen meg gazdagon a mi bőkezű adakozó tv.-einknek.

Az Ur áldja meg az ige magvait is,

mely ellett hintve közöttünk, hogy kiemelhesse a szívtalajában és a maga idejében hozhasson gyümölcsöt gazdagon.

Id. Gribick Mihály

MENHAZI ADAKOZÁS.

Julius 1-től Szeptember 1-ig.

S. Norwalk, Conn. gyül. \$5.; Pál S. Tóth Trenton, N. J. \$10.; Simon András Cambridge, Pa. \$10.; özv. Kis Sándorné Detroit, Mich. \$25. (Ezen tv.-nő horgolásból spórolta össze ezt az összeget.); Granite City Ill. nőegylet \$5.; Balogh család Cleveland, O. \$3.; Petrikó Imre és családja, Chicago, Ill. \$20.; Burke tv. Cleveland, O. \$10.; Campbell, O. nőegylet \$10.; Bridgeport, Conn. nőegylet \$50.; Rev. Stumpf Árpád és neje \$2.; Kish Ernő és neje \$1.; Szántó Józsefné \$1.; Kish Lajosné \$1.; Molnár Gézané \$1.; Kish Gyuláné \$1.; Barta Eszter tv. \$1.; Tóth Pálné 75c.; Andó Béláné 65c.; Barát Péterné 65c.; — Trenton N. J. gyülekezet \$23.; Vér Ferenc és neje, Dayton, O. \$64.35; Garfield N. J. gyül. \$25.25; Medgyesiné Roseton, N. Y. \$3.; Kovács Ferenc és cs. Cleveland, O. \$15.; Gere András és neje Cleveland, O. \$5.; özv. Balogh Andrásné Chicago, Ill. \$3.; Rákóczi egyesület \$50.; Hlinka Géza és neje, Chicago, Ill. \$50.; Mc.Keesport Pa. nőegylet \$15.; Tansol tv. Bridgeport, Conn. \$25.; Tóth Imre Akron, O. \$10.; Huszti Miklós So. Norwalk, Conn. \$5.; Buckeye Rd. gyül. Cleveland, O. \$30.; Buckeye Rd. nőegylet Cleveland, O. \$25.; Cibár Julianna \$5.; New York N. Y. — (65 cent tagonként) \$40.; Szabó János Cleveland, O. \$20.; Rev. Kinda Sándor \$5.; Rev. Fábán Mihály \$1.; Németh tv. Garfield, N. J. \$5.; Cleveland Holton nőegylet \$10.; Szakács Ferenc Garfield N. J. \$1.; Killick tv. és csal. \$50.; Zih Károly New Brunswick \$5.; Cleveland West Sidei gyül. \$11.70; Elyria O. gyül. \$5.; Cleveland Holton gyül. \$50.; Philadelphia, Pa. gyül. \$13.50; Keleti női körzet ruhaneműre \$20.53; Egy jószívű new-yorki tv. truckra \$25.; Molnár Géza és neje Bridgeport, Conn. \$50.; Ifj. Biró Mihály és neje Wallingford, Conn. \$20.; Vas János és neje Bethlehem, Pa. \$10.; Kovács Józsefné Wallingford, Conn. \$6.; Rev. Tatter és neje \$5.; Forgács Pál és neje, Bridgeport, Conn. \$5.; Rácné tv. S. Norwalk, Conn. \$5.; Pavlikné tv. Roseton N. Y. \$10.; Hamula János és neje Wallingford, Conn. \$5.; Kurák család Garfield, N. J. \$10.; Molnár Lajosné Bridgeport, Conn. \$15.; Garfield, N. J. nőegylet \$5.; Borok István és neje New York \$5.; Csáppár tv. \$2.; id. Németh tv. Garfield, N. J. \$2.; Baloghné tv. New Brunswick, N. J. \$1.; Majer János Trenton, N. J. \$10.; Kulmájer János Garfield, N. J. \$5.; Kollektá a Trukra, a konvención: \$150.09; New Brunswick, N. J. gyül. \$44.25; Máté Lajosné Akron, O. \$5.; — Ihász János Dayton, O. \$1.; Török István és családja Lansing, Mich. \$10.; Hlinka

Géza és neje Chicago, Ill. \$25. Burke Lázár Cleveland, O. \$10.; **ÖSSZESEN: — \$1,190.72.**

ÁRVÁK RÉSZÉRE.

Hlinka Géza és neje Chicago, Ill. — \$100.; New Brunswick nőegylet \$5. —

Ugy az árvák, mint öregjeink nevében, fogadják a fenti adományokért a jószívű adakozók meghálásabb köszönetemet. A szent munkára adakozásainkat csak folytassuk tovább, kedves testvéreim, mert csak egy marad meg részünk: "Mit Jézusért teszünk." — Urunk gazdag áldása legyen és maradjon mindnyájunkon.

VÉR FERENC, pénztárnok.

EAST 79th and GRAND SERVICE STATION

Tire — Battery — Sales & Service
Írja fel címünket és telefonszámunkat, keressen fel mielőbb, parancsoljon és mi örömmel állunk szolgálatára

TOMORY és KLIMEK
2749 East 79th St., — Cleveland, O.
Tel. ENdicott 9463

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.
Telefon: MELrose 3075-3076

Szilárd, megbízható, előkelő, demokratikus, magyar betegsegélyező és életbiztosító társulat, amelyhez bizalommal fordulhat mindenki.

RÁKÓCZI SEGÉLYZŐ EGYLET

624 Bostwick Ave.
BRIDGEPORT, CONN.

ELSŐ MAGYAR TEMETKEZŐ VÁLLALAT

FRAZON & YELENIK
519 Ontario St.—Buffalo, N.Y.

Frank J. FRAZON, Licensed Mgr.
Albert YELENIK, Unlicensed Assoc.

Gyász esetén hívja fel:
Riv. 1022

Impozáns temetések—Mésékelt árak